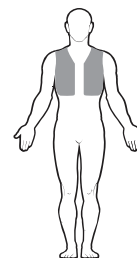




DO STOSOWANIA Z  
**SYSTEM GAME READY  
GRPRO® 2.1**



# KAMIZELKA CHŁODZĄCA

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

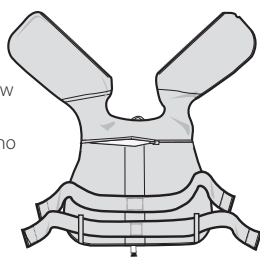
POLSKI

### MONTAŻ

Wymiennik ciepła mieści się wewnątrz rękawa i jest fabrycznie zmontowany. Jeśli wymiennik ciepła zostanie wyjęty w celu wyprania rękawa lub z innego powodu, należy ponownie włożyć wymiennik ciepła do rękawa korzystając z poniższych instrukcji.

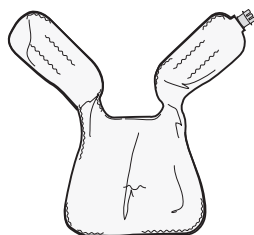
1

Całkowicie rozłożyć rękaw płasko, niebieską stroną w dół. Przednie panele powinny być skierowane w stronę przeciwną do użytkownika, jak przedstawiono na rysunku.



2

Rozłożyć wymiennik ciepła w tej samej pozycji, niebieską stroną w dół.



### OSTRZEŻENIE

Przed użyciem tego urządzenia konieczne jest przeczytanie i zrozumienie całej instrukcji obsługi Game Ready GRPro 2.1. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia.

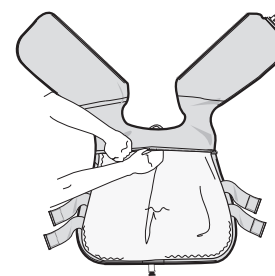


### WAŻNE

Przed użyciem niniejszego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazaniami, przeciwwskazaniami, przestrogami i ostrzeżeniami. Należy zachować niniejszy dokument do wglądu w przyszłości.

3

Otworzyć poziomy tylny suwak na rękawie. Włożyć wymiennik ciepła do rękawa, zachowując odpowiednie zorientowanie (kolor niebieski do niebieskiego). Upewnić się, że wymiennik ciepła znajduje się wewnątrz rękawa i że nie ma załadek ani zmarszczek, które mogłyby blokować przepływ wody przez kanały wymiennika ciepła. Zamknąć tylny suwak. Kamizelka chłodząca jest gotowa do użycia.



### WYJMOWANIE WYMIENNIKA CIEPŁA

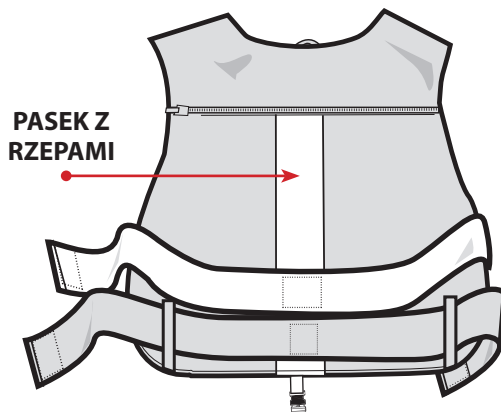
1. Odcłócić wąż łączący od kamizelki chłodzącej
2. Otworzyć tylny suwak
3. Delikatnie wyciągnąć wymiennik ciepła

### PRZECHOWYWANIE KAMIZELKI CHŁODZĄCEJ

Powiesić kamizelkę chłodzącą na szerokim wieszaku lub płasko rozłożyć. Nie wolno składać we dwoje ani spiętrzać warstwami, gdyż może to spowodować zagięcie komory płynu, po czym kamizelka nie będzie działać prawidłowo.

## PRZYGOTOWANIE KAMIZELKI CHŁODZĄCEJ

Przed założeniem kamizelki należy znaleźć pasek z rzepami przebiegający wzdłuż pleców kamizelki, od tylnego suwaka do talii. Z tego miejsca na plecach można regulować i kontrolować długość pasków. Na początek dobrze jest umieścić górny pasek jak najniżej, a następnie wyregulować pod kątem wygody i dopasowania. Paski mogą lekko zachodzić jeden na drugi. Uzyskanieżądanego dopasowania może wymagać kilku prób.



## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Napełnić kamizelkę chłodzącą wykonując poniższe kroki:

- Wybrać „Off” (wył.) (No Pressure (Brak ciśnienia)) na urządzeniu sterującym GRPro 2.1
- Podłączyć wąż łączący do urządzenia sterującego i kamizelki chłodzącej
- Płasko rozłożyć kamizelkę chłodzącą obok lub poniżej urządzenia sterującego (nie na ciele)
- Uruchomić system na 2 minuty

## STOSOWANIE KAMIZELKI CHŁODZĄCEJ

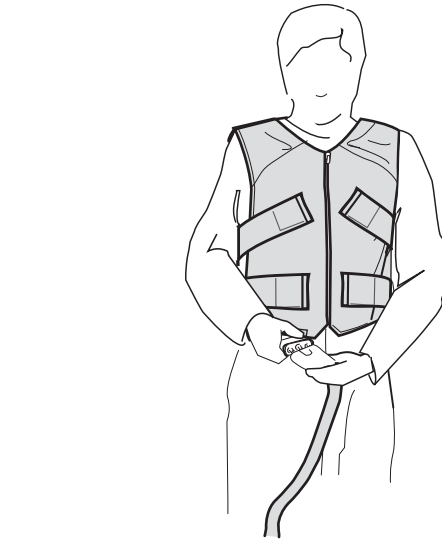


**1** Założyć kamizelkę chłodzącą na ciało, jak każdą inną odzież zewnętrzną, i zapiąć suwak, podciągając go do góry. Elastyczne paski boczne powinny pozostawać zapięte po bokach i można je łatwo wyregulować.



**2** Trzymając obiema rękami końce elastycznych pasków delikatnie dopasować kamizelkę, aby przylegała do ciała.

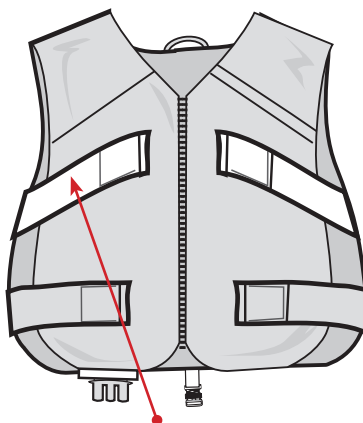
Zaleca się, aby górne paski były zapięte pod kątem i skierowane w stronę górnej części klatki piersiowej, a nie umieszczone w linii prostej pod pachami. Powinno to zapobiec podciąganiu kamizelki w górę.



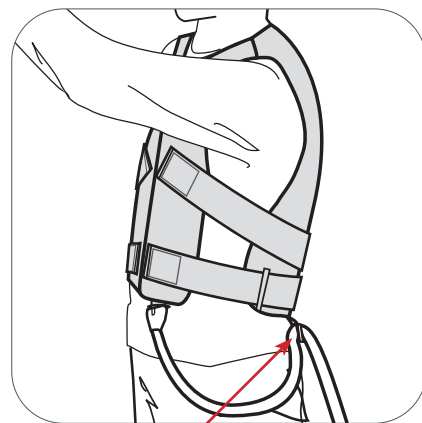
**3** Podłączyć koniec węża łączącego do portu łączącego na kamizelce, mocno wsuwając oba elementy jeden w drugi w linii prostej. Powinno nastąpić słyszalne kliknięcie. Wąż łączący powinien być tak zorientowany, aby przycisk odłączenia był skierowany w stronę przeciwną do ciała.

Można przeprowadzić wąż od przodu kamizelki ku tyłowi, korzystając z opcjonalnej pętli zabezpieczającej, według preferencji.

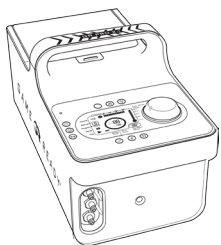
**4** Mocno wsunąć drugi koniec węża łączącego do portu na końcowym panelu urządzenia sterującego. Aby odłączyć wąż, nacisnąć czerwony przycisk i wyciągnąć wąż w linii prostej z urządzenia sterującego.



W GÓRĘ POD KĄTEM



PĘTLA ZABEZPIEZAJĄCA



DO STOSOWANIA Z

## SYSTEMEM GAME READY GRPRO 2.1

### BEZWZGLĘDNE PRZECIWSKAZANIA

**Terapii uciskowej przy użyciu systemu Game Ready GRPro 2.1 ani żadnego urządzenia do terapii uciskowej nie należy używać u pacjentów:**

- Z ostrymi stanami zapalenia żył w obszarze leczenia.
- Z obecnością objawów klinicznych sugerujących zakrzepicę żył głębokich w obszarze leczenia.

- Ze znacznym stwardnieniem tętnic lub inną niedokrwinną chorobą naczyń w obszarze leczenia.
- Z istotnymi czynnikami ryzyka lub obecnością objawów klinicznych zatoru (np. zator płucny, udar mózgu, migotanie przedsionków, zapalenie wsierdza, zawał mięśnia sercowego lub zatorowa blaszka miażdżycowa).
- Z chorobą, w której zwiększony przepływ żylny lub limfatyczny jest niepożądany w kończynach objętej terapią (np. nowotwór).
- Z niewyrównaną hipertonią w obszarze leczenia.

**Krioterapii przy użyciu systemu Game Ready GRPro 2.1 ani żadnego urządzenia do krioterapii nie należy używać u pacjentów:**

- Z istotnymi zaburzeniami żylnymi w regionie objętej terapią (np. wcześniejsze odmrożenia, cukrzyca, miażdżycza lub niedokrwienie).
- Z nieprawidłowym składem krwi wpływającym na zakrzepicę (np. napadowa hemoglobinuria na tle niskiej temperatury, krieglobulinemia, niedokrwistość sierpowata, zimne aglutyniny w surowicy).

Ostrzeżenie: Zgodnie z Regulacją 65 stanu Kalifornia, dodano następujące ostrzeżenie: Produkt ten zawiera substancje chemiczne, które są uznawane przez stan Kalifornia za powodujące raka, wady wrodzone lub innego rodzaju upośledzenie płodności.

### WZGLĘDNE PRZECIWSKAZANIA

**Terapię uciskową z użyciem systemu Game Ready GRPro 2.1 należy stosować wyłącznie pod nadzorem lekarza posiadającego uprawnienia do wykonywania zawodu u pacjentów:**

- Z otwartą raną w obszarze leczenia (ranę należy zakryć opatrunkiem przed użyciem urządzenia Game Ready).
- Z ostrym, niestabilnym (nieleczonym) złamaniem w obszarze leczenia.
- Którzy nie ukończyli 18 lat lub u pacjentów z upośledzeniem czynności poznawczych lub barierami komunikacyjnymi, niezależnie czy przemijającymi (w związku z podanymi lekami) czy trwałymi.
- Z niewydolnością krążenia lub niewydolnością serca (z towarzyszącym obrzękiem w kończynach lub płucach).
- Z miejscową niestabilną chorobą skórą (np. zapalenie skóry, podwiązanie żyły, zgorzel lub niedawny przeszczep skóry).
- Z różną lub innym czynnikiem zakażeniem w obszarze leczenia.

**Krioterapię z użyciem systemu Game Ready GRPro 2.1 należy stosować wyłącznie pod nadzorem lekarza posiadającego uprawnienia do wykonywania zawodu u pacjentów:**

- Z zespołem Raynauda lub nadwrażliwością na niskie temperatury (pokrywką z zimna).
- Z nadciśnieniem lub bardzo niskim ciśnieniem krwi.
- Z cukrzycą.
- Z pogorszonym krążeniem miejscowym lub zaburzeniami neurologicznymi (w tym z paraliżem lub miejscowymi zaburzeniami w wyniku kilku zabiegów chirurgicznych) w obszarze leczenia.
- Z miejscową niestabilną chorobą skórą (np. zapalenie skóry, podwiązanie żyły, zgorzel lub niedawny przeszczep skóry).
- Z reumatoidalnym zapaleniem stawów w obszarze leczenia.
- Którzy nie ukończyli 18 lat lub u pacjentów z upośledzeniem czynności poznawczych lub barierami komunikacyjnymi, niezależnie czy przemijającymi (w związku z podanymi lekami) czy trwałymi.

## WAŻNE

Nie wolno ustawiać systemu Game Ready na wysokie ciśnienie ani średnie ciśnienie podczas stosowania kamizelki chłodzącej. PRZED UŻYCIEM TEGO PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI ORAZ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SYSTEMU GAME READY, ŁĄCZNIE ZE WSKAZANIAMI, PRZECIWSKAZANIAMI, PRZESTROGAMI I OSTRZEŻENIAMI!

### OSTRZEŻENIA

- Podczas korzystania z niniejszego urządzenia należy przestrzegać zaleceń lekarza dotyczących częstotliwości i czasu stosowania.
- Niewłaściwe umieszczenie lub długotrwałe korzystanie z systemu Game Ready mogą powodować uszkodzenie tkanek. Podczas leczenia pacjenci powinni obserwować skórę sąsiadującą z regionem leczenia lub palce kończyn poddawanych terapii w zakresie występowania uczucia pieczenia, świądu, zwiększonego obrzęku lub bólu. Jeśli wystąpi którykolwiek z tych objawów lub pojawią się jakiegokolwiek zmiany na skórze (takie jak pęcherze, nasilone zaczerwienienie, przebarwienie lub inne zauważalne zmiany skórne), zaleca się, aby pacjenci przegrali korzystanie z urządzenia i skontaktowali się z lekarzem.
- Opaski Game Ready nie są sterylne. Nie zakładać opaski bezpośrednio na otwarte rany, owrzodzenia, wysypki, zakażenia lub szwy. Opaskę można zakładać na ubranie lub opatrunek.

- Opaski Game Ready są dostępne w różnych konfiguracjach, ale nie są przeznaczone dla wszystkich możliwych zastosowań fizjologicznych. Na przykład opaska na kostkę nie jest przeznaczona do użycia na palcach stopy, a opaska na plecy nie jest przeznaczona do użycia w obszarze jamy brzusznej.

### UWAGI

Założona opaska powinna równomiernie, ciasno przylegać. Należy zadbać, aby nie było załamań, które mogłyby utrudniać przepływ powietrza lub wody.

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

W ramach codziennej konserwacji i zapobiegania tworzeniu pleśni należy wyjąć wymiennik ciepła z rękawa i wytrzeć suchym ręcznikiem, aby usunąć wszelką ewentualną kondensację. Wywrócić rękaw na lewą stronę, po czym rozwinąć rękaw i wymiennik ciepła, aby umożliwić ulotnienie się nadmiernej wilgoci. W przypadku stosowania u wielu pacjentów, w razie potrzeby, należy stosować Sterifab® według instrukcji producenta, aby zminimalizować przeniesienie drobnoustrojów.

W ramach rozszerzonej konserwacji ostrożnie wyjąć wymiennik ciepła z rękawa i wywrócić rękaw na lewą stronę. Umyć rękaw ręcznie lub mechanicznie w zimnej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu lub mydła przeciwbakteryjnego. Powiesić w celu wyschnięcia. Umyć wymiennik ciepła ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Nie wolno myć mechanicznie ani wkładać do suszarki. Powiesić w celu wyschnięcia.

## PRZECIĘTNY OKRES UŻYTKOWANIA

Okres użytkowania rękawów i wymienników ciepła różni się w zależności od częstotliwości stosowania. Poniższa tabela pomoże ustalić, kiedy należy wymienić produkt.

### Rękaw

Mało używany (użytek osobisty)..... 12 miesięcy

Średnio używany ..... 6 miesięcy

Intensywnie używany (przychodnia lub placówka szkoleniowa)..... 3 miesiące

### Wymiennik ciepła

Mało używany (użytek osobisty)..... 24 miesiące

Średnio używany ..... 18 miesięcy

Intensywnie używany (przychodnia lub placówka szkoleniowa)..... 12 miesięcy

## UTYLIZACJA

Opaski Game Ready® nie wymagają specjalnych metod utylizacji.

## INFORMACJE O GWARANCJI

**Rękaw:** W przypadku wad fabrycznych rękaw można zwrócić w terminie 7 dni od daty zakupu.

**Wymiennik ciepła:** 1 rok od daty zakupu. Patrz karta gwarancyjna dołączona do wymiennika ciepła.

## DANE KONTAKTOWE

W Stanach Zjednoczonych należy kontaktować się z Działem Obsługi Klienta Game Ready pod numerem 1.888.426.3732 (+1.510.868.2100). Poza Stanami Zjednoczonymi należy wyszukać dane kontaktowe lokalnego dystrybutora na stronie [www.gameready.com](http://www.gameready.com).

Wykaz aktualnych patentów chroniących technologię Game Ready można znaleźć na stronie: [www.gameready.com/patents](http://www.gameready.com/patents).



Symbol oznaczający „złożono w” określonym kraju (XXXX).



Symbol oznaczający „wykonano w” określonym kraju (XXXX).



COOLSYSTEMS®, INC.  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 Stany Zjednoczone  
1.888.GAMEREADY +1.510.868.2100  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

©2016 CoolSystems, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone  
Instrukcja obsługi opaski dwufunkcyjnej Game Ready

Kamizelka chłodząca nr kat. 704519 Wer A



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP, The Hague  
Holandia